



Fragebogen zu Analysensystemen robeco G.A.S.[®] Questionnaire for Analyzer Systems robeco G.A.S.[®]

Die Angaben dieses Fragebogens sind für die technische Ausführung der Messanlagen verbindlich. Nur bei genauen, zutreffenden Angaben kann eine Gewährleistung für einwandfreie Messergebnisse übernommen werden. Für jede unterschiedliche Messstelle muss ein separater Fragebogen ausgefüllt werden.

For the technical construction of a measuring system, the information of this questionnaire is essential.

Only accurate sufficient information will result into a faultless analyser system. For each different application, a separate questionnaire has to be complete.

Kunde Client	
Adresse, Ort adress, country	
Bearbeiter contact person	Abteilung Department
Tel. Tel.	Fax Fax
Messstelle measuring point	

I. Applikation application

1. Für welchen Prozess/Verfahren ist die Analyse bestimmt? *What is the application or process?*

Bei Rauchgas bitte Brennstoff angeben: *For fuel gas application please specify the fuel:*

2. Welche Aufgaben hat die Anlage zu erfüllen? *What is the function of the system?*

Überwachung <i>controlling</i>	Prozessregelung <i>process regulation</i>	Betriebsmessung <i>process measurement</i>	13. BlmSchV <i>13th BlmSchV</i>	17. BlmSchV <i>17th BlmSchV</i>
-----------------------------------	--	---	---	---

3. Welche Komponenten sollen gemessen werden? *Components to be measured:*

Komponenten Components	Messbereiche measuring ranges

4. Anzahl der Entnahmestellen pro Analyseneinrichtung (Bei abweichenden Prozessdaten, diese in separatem Fragebogen angeben) *Number of sample spots per analysing system (in case of varying process date, pls. Fill in a separate questionnaire)* _____ Stk. pcs.

5. Komplette Gaszusammensetzung / Entnahmestelle (Summe=100%) Mol-% Vol.-% Gew.-% Vol-ppm
complete sample gas composition per sample point (sum=100%) mol-% vol-% weight% vol-ppm

Komponente <i>Component</i>	Normale Konzentration <i>normal concentration</i>	Minimale Konzentration <i>Minimum concentration</i>	Maximale Konzentration <i>Maximum concentration</i>

6. Ex-Kategorie des Messgases <i>ex-category of sample-gas</i>	Keine <i>none</i>	Zone 2 <i>zone 2</i>	Zone 1 <i>zone 1</i>	Zone 0 <i>zone 0</i>	Zone 20 <i>zone 20</i>	Zone 21 <i>zone 21</i>	Zone 22 <i>zone 22</i>
---	----------------------	-------------------------	-------------------------	-------------------------	---------------------------	---------------------------	---------------------------



17. Besonderheiten an der Entnahmestelle (z.B. Erschütterungen, Vibrationen, Klima):
particular conditions at the sample spot (e.g. concussions, vibrations, climate):

18. Gasentnahmesonde, Sondenrohlänge (mm) ab Flansch:
Gas sample probe, length of probe tube (mm) from flange:

19. Montageflansch DN: _____ PN: _____ ANSI: _____ Lbs: _____
mounting flange

20. Einbaulage der Sonde / *mounting position of the probe:*
waagrecht / *horizontal* senkrecht / *vertical* "Skizze" / *Sketch*

21. Verfügbare Probenmenge _____ Nl/h
available sample quantity

III. Auslegungsdaten für die Entnahmeleitung(en) / specifications for the sample line(s)

22. Sollen Messgasleitungen angeboten werden?
Do you need a quotation for a sample line?
ja/yes nein/no Beistellung/ *provided by client* _____ Stück/pieces

23. Anzahl/Länge (m)/Dimension (z.B. 4/6, 6/8):
quantity/length (m)/dimension (e.g. 4/6, 6/8): _____:

24. Bevorzugter Werkstoff für die Entnahmeleitung, der ...
Preferred material for the sample line, that...

...mit dem Messgas in Berührung kommt <i>...comes in contact with the sample gas</i>	rostfr. Stahl 1.4571 SS316Ti	PTFE PTFE	_____
...mit der Atmosphäre in Berührung kommt <i>...comes in contact with the atmosphere</i>	Nylon-Geflecht <i>nylon braiding</i>	PA-Wellschlauch PA-corrugated hose	PVC PVC

25. Beheizung der Entnahmeleitung / *heating of the sample line:*
elektrisch beheizt Dampf beheizt Beheizung mind. Temp(°C) _____
electrical heated stream heated min. temperature of heating (°C)

26. Ex-Kategorie der Umgebung, in der die Messgasleitung(en) verlegt wird (werden):
ex-category of the ambience where the gas sample line is installed:
Keine/none Zone 2 Zone 1 Zone 0 Zone 20 Zone 21 Zone 22

27. Sonderleitungen bzw. Besonderheiten (Beschreibung)/ *spezial lines or particularities* (specify):

IV: Auslegungsdaten für das Analysensystem / specifications for the analyse system:

28. Aufbau des Analysensystems / *construction of the analyse system:*

Montageplatte, Material: _____
mounting plate, material

Gfk-Schrank mit <i>Gfk-cabinet with</i>	19"-Rahmen <i>frame 19"</i>	19"Schwenkrahmen, <i>swing frame 19"</i>			
Stahlblechschrank mit <i>stainless steel cabinet with</i>	19"-Rahmen <i>frame 19"</i>	19"Schwenkrahmen <i>swing frame 19"</i>	Sockel <i>socle</i>	100mm 100mm	200mm 200mm
Schrank in Sonderkonstruktion (Beschreibung/Skizze) <i>cabinet with spezial construction (description/sketch)</i>					



- Anlage mit mehreren Schränken Schrank mit Sichtfenster Glas Kunststoff fahrbare Ausführung
system with several cabinets cabinet with window glass synthetic execution on wheels
- tragbare Ausführung (max. Gewicht / *Max weight* _____ kg)
portable execution
- Türanschlag: beliebig rechts links Sonderversion bzw. Ausstattung (Beschreibung) _____
Door Stop : any right left special version or equipment (specify) _____
29. Max. Abmessungen (mm) HxBxT: _____ x _____ x _____
max. dimensions (mm) HxBxT
30. Lackierung: RAL 7032 kieselgrau RAL 7035 Sonderlack, Farbe: _____
colour: RAL 7032 pebble grey RAL 7035 special colour
31. Aufstellungsort des Analysensystems / *Installation area:*
im Freien / *outdoor* Temp. Von/from _____ °C bis/to _____ °C
in geschlossenem Raum / *indoor* Temp. Von/from _____ °C bis/to _____ °C
windgeschützt / *protected against wind*
direkte Sonneneinstrahlung / *direct insolation*
32. Bevorzugt einsetzbare Werkstoffe für Bauteile, die...
Preferred materials for components that...
...mit dem Messgas in Berührung kommen
...come in contact with the sample gas
rostfr.Stahl 1.4571 Glas FPM Epoxydharz _____
SS316Ti glass FPM epoxy resin _____
...mit der Atmosphäre in Berührung kommen
... come in contact with the atmosphere
lack. Stahlblech rostfr.Stahl 1.4571 GfK _____
lacquered steel plate SS316Ti GfK _____
33. Leitungseinführungen (Position) / *line inlets (position):*
Kabeldurchführung: beliebig oben unten links rechts hinten
Cable gland: any top bottom left side right side back side
Gasleitung: beliebig oben unten links rechts hinten
Sample line any top bottom left side right side back side
34. Leitungseinführungen (Dimension) / *line inlets (dimension):*
Kabeldurchführung für Kabeldurchmesser (mm)
Cable gland cables diameter (mm) _____
Schottverschraubung für Schlauch/Rohrgr.(mm)
Bulkhead stuffing box for tube/pipe size (mm) _____
35. Ex-Kategorie des Betriebsortes des Analysensystems?
Ex-zone of the installation area of the analyse system?
Keine/none Zone 2 Zone 1 Zone 0 Zone 20 Zone 21 Zone 22
36. Entfernung zwischen Analysensystem und Ex-freier Umgebung? _____ m
distance between analyser system and non-hazardous area? _____ m
Cable gland: any top bottom left side right side back side
Können Anlagenteile im Ex-freien Raum installiert werden (i.B. Automaten, Auswertelektroniken) ev. Skizze?
Is it possible to install components in the non-hazardous area (e.g. safety cut out, electronic controller) specify?



37. Elektr. Hilfsenergie / *electrical auxiliary power*:
230V/50Hz 115V/60Hz 24V/DC _____V/_____Hz
Schutztransformator intern/ *internal safety transformer*
38. Art des Netzes / *type of network*: TN-S (Standard L1, L2, L3, N, PE) TN-C TN-C-S TT IT
39. Sonstige Hilfsenergie / *other auxiliary power*:
Instrumentenluft öl/wasserfrei *instrument's air oil-/waterfree* _____bar
Dampf / *steam* _____bar
Kühlwasser / *cooling water* _____°C
40. Ausgangssignal: 0-20mA 4-20mA _____mV potentialfrei Ex i
output signal: 0-20mA 4-20mA _____mV *potential free Ex i*
41. Weiterverarbeitung des Ausgangssignals am Aufstellungsort als:
further treatment of the output signal at installation place as:
Anzeige Registrierung Regleranschluss Rechneranschluss PLS HI / LO Alarm
indication registration controller connection computer connection PLS HI / LO Alarm
akustische/optische Grenzwertsignalisierung
audio/visual indication of limiting value
42. Geforderte T90-Zeit: unwichtig _____ Minuten
T90-time required: not important _____ minutes
43. Höhe über NN: _____ m / *High above NN: _____ m*
44. Material der internen Gasführung / *material of the internal gas lines*:
PVC-Schlauch PTFE-Schlauch _____-Schlauch Edelstahlrohr 1.4571
PVC-tube PTFE-tube _____-tube SS316Ti-tube
_____-Rohr PVDF-Verschraubungen Edelstahlversch. SS316 sonstige _____
_____ -pipe PVDF-fittings SS316Ti fittings other _____
45. Dimensionierung der internen Gaswege: 4/6 6/8 8/10 10/12 _____ Zoll Sonst. _____
dimension of internal gas lines: 4/6 6/8 8/10 10/12 _____ inch other _____
46. Messgasausgang: in die Atmosphäre zurück in den Prozess, Druck _____ bar abs.
saple gas outlet: to atmosphere back to process, presssure _____ bar abs.
47. Heizung (Art) / *heating (Type)*:

48. Lüftung/Klimagerät (Art) / *ventilation/climatic equipment (Type)*:

49. Beleuchtung / *lighting (Art)*:

50. Klemmenkästen (Art) / *terminal box (Type)*:

51. Besondere Vorgaben, (z.B. Werksnormen, Fabrikatforderungen, usw., bitte genaue Angaben und Unterlagen komplett zur Verfügung stellen) / *special guide lines (e.g. factory standards, product requirements, etc; pls. specify in detail and provide complete documents)*

52. Produktionszeichnungen sind vor Fertigungsbeginn zur Genehmigung vorzulegen: ja nein
production drawings are to be presented before production is started: Yes no
53. Dokumentationsumfang: _____Stück Sprache: deutsch englisch sonstige _____
documentation quantity: _____pieces language german english other: _____



-
54. Werksabnahme gewünscht Inbetriebnahme gewünscht Vor-Ort-Montage gewünscht
acceptance at manufacturer's works initial starting desired mounting on the job desired
55. Besonderheiten (z.B. Messstellenumschaltung, Autocal, usw):
specialities (e.g. measuring point change over switch, autocal, etc):
-

V. Systemskizze und Informationen zu besonderen Details / Sketches and informations concerning special details:

Ort, Datum / residence, date:
Unterschrift Kunde / Signature Client:
Unterschrift robecco / Signature robecco: